

Dodatok č. 1
k Zmluve o dodaní tovarov
evidenčné číslo objednávateľa 577/2021
evidenčné číslo dodávateľa: Z_6_2021
zo dňa 12.8.2021 uzatvorenej podľa ust. § 269 a nasl. ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

čl. I.
Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ

Štatutárny orgán:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Telefón:

E-mail :

(ďalej len „objednávateľ“)

Mesto Šaľa

Mgr. Jozef Belický, primátor mesta

Mestský úrad, Nám. Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa

00 306 185

2021024049

Slovenská sporiteľňa a. s.

SK82 0900 0000 0051 4479 4527

0317705981-4

mesto@sala.sk

1.2 Dodávateľ:

Sídlo dodávateľa:

Zastúpený:

IČO:

IČ pre DPH:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Kód banky:

Tel./mobil:

E-mail:

Zapísaný v registri GUS-Hlavný štatistický úrad Poľskej republiky, Al. Niepodległości 208, 00-925 Varšava. Zapísaný v registri CEIDG – Centrálny register a informácia o hospodárskej činnosti pod číslami NIP (DIČ) a REGON (IČO) uvedenými nižšie:
NIP (Daňové identifikačné číslo) 5472214136 www.stat.gov.pl webová stránka Úradu vlády Poľskej republiky.

REGON (Hlavný štatistický úrad) 384143532

(ďalej len „dodávateľ“)

(objednávateľ a dodávateľ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

**BIKE EDUCATION S. C. PIOTR STRYKOWSKI,
DANIEL SORDYL**

Szlachecka 15. 43-300 Bielsko - Biala, Poľsko

Piotr Strykowski, Daniel Sordyl

384143532

PL5472214136

5472214136

PKO Bank Polski

PL24102013900000690206394888

BPKOPLPW

+48 662 772 101

info@dopravne-ihriski.sk

čl. II. Úvodné ustanovenie

2.1 Tento dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok č. 1“) k zmluva o dodaní tovarov č. 577/2021 zo dňa 12.8.2021 (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára na základe Oznámenia o zmene sadzby DPH predloženého zo strany dodávateľa dňa 30.8.2021, že vzhľadom na zmenu daňových predpisov sa mení DPH z 23 % na 20 % a v zmysle ustanovenia čl. V ods. 5.4 zmluvy o dodaní tovarov č. 577/2021 zo dňa 12.8.2021.

čl. III. Predmet dodatku č.1

3.1 Dodatkom č. 1 sa v čl. V zmluvy mení pôvodné znenie odseku 5.1 a nahrádza sa nasledovným novým znením:

5.1 Celková cena za predmet plnenia podľa čl. III. vrátane dopravy na miesto určenia je výsledkom verejného obstarávania stanovená ako pevná cena vo výške

Celková cena bez DPH	10 097,61 EUR
20 % sadzba DPH a výška DPH	2 019,52 EUR
Cena spolu s DPH	12 117,13 EUR

Slovom: dvanásťtisícstosedemnáť EUR trinásť centov.

Zmluvná cena je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a považuje sa za **maximálnu pevnú cenu** platnú počas celej doby vykonávania predmetu zákazky.

3.2 Dodatkom č. 1 sa v čl. V zmluvy mení pôvodné znenie odseku 5.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:

5.2 Položkovitý rozpočet predmetu plnenia:

	Množstvo a M. j.	Jednotková cena bez DPH	Cena celkom bez DPH	Sadzba DPH	Cena celkom s DPH
Gumená rohož – kruhový objazd 5 m	1 set cca 12 klínov	215,00 €	215,00 €	43,00 €	258,00 €
Gumená rohož	75 ks	40,00 €	3 000,00 €	600,00 €	3 600,00 €
Mini dopravné značky	48 ks	9,00 €	432,00 €	86,40 €	518,40 €
Kovový podstavec	43 ks	9,00 €	387,00 €	77,40 €	464,40 €
3/2-komorový semafor	6 ks	610,00 €	3 660,00 €	732,00 €	4 392,00 €
2-komorový semafor	4 ks	446,00 €	1 784,00 €	356,80 €	2 140,80 €
Železničný semafor + závara	1 ks	619,61 €	619,61 €	123,92 €	743,53 €
Cena za predmet obstarávania - dodávka prenosného rozkladacieho dopravného ihriska pre cyklistov podľa minimálnej technickej špecifikácie			10 097,61 €	2 019,52 €	12 117,13 €

- 3.3 Dodatkom č. 1 sa ruší pôvodná príloha č. 1 zmluvy o dodaní tovarov a nahrádza sa novou prílohou č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

čl. IV Záverečné ustanovenia

- 4.1 Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Objednávateľ si vyhradzuje právo predložiť dodatok č. 1 na prerokovanie Mestskému zastupiteľstvu v Šali.
- 4.2 Tento dodatok č. 1 nadobúda účinnosť podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov až dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle objednávateľa. Tento dodatok č. 1 v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov objednávateľ zverejní na svojom webovom sídle.
- 4.3 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého dodatku č. 1 po jeho podpise oboma zmluvnými stranami na webovom sídle objednávateľa.
- 4.4 Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy o dodaní tovarov č. 577/2021 zo dňa 12.8.2021 ostávajú nezmenené v celom rozsahu v platnosti a účinnosti.
- 4.5 Tento dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, každý z nich má platnosť originálu. Tri rovnopisy dodatku č. 1 prevezme objednávateľ a jeden rovnopis prevezme dodávateľ.
- 4.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Prílohy.

č. 1 Minimálna technická špecifikácia

v BIELSKU-BIAŁEJ, 07.09.2021

V Šali dňa 24.9.2021

Objednávateľ:
Mesto Šaľa

Mgr. Jozef Benický
primátor mesta

BIKE EDUCATION Spółka Cywilna
Piotr Strykowski, Daniel Sordyl
43-300 Bielsko Biąskie, ul. Szlachecka 15
NIP: 5472214136 REGON: 384143532

Príloha č. 1 Dodatku č. 1 k zmluve o dodaní tovarov

Prenosné rozkladacie dopravné ihrisko pre cyklistov

Minimálne technické špecifikácie:

Ide o prenosné rozkladacie ľahko skladacie mobilné dopravné ihrisko s rozmermi min. 16 x 30 m - max 17 x 32 m (aby sa zmestilo na multifunkčné ihrisko s rozmermi 18 x 33 m). vhodné do interiéru aj exteriéru so všetkými vodorovnými aj zvislými dopravnými značkami. Obsahuje modelované prvky dopravnej infraštruktúry cestnej premávky, ktoré sa v meste Šaľa nachádzajú – kruhová križovatka, železničné priecestie, svetelná signalizácia atď.

P.č.	Názov výrobku	Množstvo a m.j.	Jednotková cena s DPH	SPOLU s DPH
1.	Gumená rohož – kruhový objazd 5 m	1 set cca 12 klinov	258,00 €	258,00 €
2.	Gumená rohož	75 ks	48,00 €	3600,00 €
3.	Mini dopravné značky	48 ks	10,80 €	518,40 €
4.	Kovový podstavec	43 ks	10,80 €	464,40 €
5.	3/2-komorový semafor	6 ks	732,00 €	4392,00 €
6.	2-komorový semafor	4 ks	535,20 €	2140,80 €
7.	Železničný semafor + závora	1 ks	743,53 €	743,53 €
	Celkom s DPH			12117,13 €

Bližší popis prvkov:

- GUMENÁ ROHOŽ – KRUHOVÝ OBJAZD - priemer cca 5 m, tvoria ho časti usporiadané vedľa seba, cca 12 klinov, tak vytvorili kruh.

1. GUMENÉ ROHOŽE

- gumené rohože napodobňujúce asfalt
- protišmykové podložky, ktoré sa používajú na vytváranie dopravných ihrísk.
- rozmery: šírka min. 2 m - max. 2,10 m,
dĺžka min. 1,25 m max. 1,35 m
hrúbka min. 6 mm.
- vhodné na malé ihriská a obojsmernými cestami
- pevné a odolné voči oderu a môžu sa používať v uzavretých priestoroch telocvični a na otvorených priestranstvách - školské dvory, ihriská s betónovým, asfaltovým, trávnatým povrchom.

2. MINI DOPRAVNÉ ZNAČKY

- vyrobené z materiálu PVC alebo ekvivalentu

- priemer kotúča cca 28 cm a výšku cca. 160 cm alebo ekvivalentné
- priemer stojana je cca 37 cm, rozpätie stojana je cca 40 cm alebo ekvivalentné.
- na jeden stĺpik je možné umiestniť niekoľko značiek.
- značky stoja na kovových podstavcoch

- KOVOVÝ PODSTAVEC - zlepšujú stabilitu pri nepriaznivých poveternostných podmienkach (vietor).

3. BEZDRÔTOVÝ SEMAFOR

- je ďalším prvkom vybavenia dopravných ihrísk.
- je napájaný akumulátorom v uzavretom kovovom puzdre.
- z bezpečnostných dôvodov je skrinka s akumulátorom uzamknutá visiacim zámkom.
- pracuje v digitálnom kódovacom systéme, ktorý je odolný voči rušeniu.
- má LED osvetlenie, ktoré zlepšuje viditeľnosť bez zníženia výkonu batérie.
- svetlá semaforu sa menia automaticky.
- k systému semaforu je priložená nabíjačka na nabíjanie batérií.

Ilustračné zobrazenie ihriska s požadovanými značkami pre jednotlivé dopravné situácie –
minimálne požiadavky alebo ekvivalent:

